



Le Lancéen

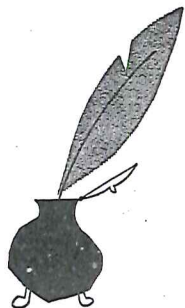
Responsables de la commission du journal :
Robert Grodwohl, Petit-Lancy
Jean-Maurice Piguet, Grand-Lancy

Rédaction : **Mme Andrée Piguet**
 16, av. Eugène-Lance, tél. 94 36 18
Mme Madeleine Magnin
 27, ch. de la Vendée, tél. 92 30 09

Abonnement Fr. 5.—
 C.C.P. 12-22050 Genève

Publicité et administration : **François Sprüngli**
 8, place des Ormeaux
 Petit-Lancy - Tél. 92 11 35

Imprimerie Genevoise
 12, rue des Mouettes
 Tél. 42 55 20



Editorial

La lecture d'un quotidien m'a appris la création, près de l'école du Grand-Lancy, en Sauvy, d'un Jardin Robinson. Excellente idée qui réjouira les enfants du quartier. Cependant, la suite de l'article en question m'a rendu perplexe. Je croyais naïvement que cela consistait à mettre à disposition des enfants le terrain, des planches, des outils, et qu'ils pourraient bricoler leur cabane à leur guise dans un coin de cette parcelle qui a encore un peu l'aspect d'un vrai jardin. Eh, non ! semblait-il ! Un groupe d'élèves de l'École d'architecture s'est chargé d'en étudier l'aménagement et l'on envisage de réunir les Autorités, le Centre Marignac, l'Association locale d'habitants, Pro Juventute, les enseignants et l'Association des parents. Chacun y mettra son grain de sel et sa bonne volonté. Et les enfants ? Les a-t-on consultés ? Sait-on ce que, réellement, ils désirent ? Je crains fort que cela rappelle le père, le fils et le train électrique.

Il n'y a pas vingt ans, les enfants de Lancy trouvaient à leur porte de vrais prés, des champs, des bosquets et les jeux se confondaient avec la nature. Par la force des choses, tout est devenu organisé, mesuré, policé. Les espaces verts ne manquent pas, mais c'est souvent un décor et rares sont ceux où les enfants peuvent s'ébattre librement : le gazon... les fleurs... ne cassent pas les branches... ! J'exagère ? Dans nos écoles municipales, le Département a interdit le football, pour ne pas abîmer les plantations. Hier encore, nous pouvions aller avec nos élèves taquiner le ballon sur l'ancien terrain de football de Marignac ou, mieux, dans la campagne Roch, mieux parce qu'il y avait le sirop à la mi-temps... Même les «pommes» pouvaient s'en donner à cœur joie. Nos écoliers actuels ne peuvent que contempler, derrière de solides grillages, l'herbe dédiée à Saint-Club. Lorsque sonne l'heure estivale du tournoi scolaire, ceux du Grand-Lancy n'ont d'autre ressource que de se préparer à Onex ou dans la poussière du terrain d'entraînement des Verjus. Il est quand même juste de remarquer que les élèves de nos écoles ne disposent d'aucun terrain de sport.. Ceux de Florimont ont en permanence la jouissance du stade, mais le «vulcum pecus» n'a qu'une chance minime d'y accéder.

Alors sont-ils à envier ces jeunes à qui l'on offre tout ce que nous croyons nécessaire à leur épanouissement ?

Ils ont tout, mais plus l'essentiel. La pelouse est réservée au jardinier, la rue aux décibels, tous les loisirs sont organisés, dirigés.

Vraiment, sont-ils à envier ? *A. Paoliello*

Le mot des Intérêts

Ne me jetez pas !

Qui suis-je pour vous donner cet ordre ? Votre Ami de toujours, votre meilleur confident. Mais encore ? Je m'étale sur huit pages, je suis votre Journal.

Fidèle ? Oui. Vous me trouvez dans vos boîtes aux lettres quatre fois par an. Je tiens à préciser que je ne fais pas de politique. Mais je sais tout des activités des diverses sociétés de la Commune, des avis officiels de la Mairie. Je «cancane» même en publiant les «Potins communaux» !

Pour être au courant de la vie de votre commune, LISEZ-MOI mais ne me jetez pas immédiatement à la corbeille comme un mal aimé. Je suis un lien entre vous, amis et habitants de Lancy, et les différentes sources de vie de la commune.

Au fait... j'ai oublié de me présenter : LE LAN-CEEN, pour vous servir et vous distraire. Compris ? NE ME JETEZ PAS !

Entendu, charmant Journal. Nous avons écouté ton appel sympathique. Nous te soutiendrons de toutes nos forces et souscrirons avec joie un abonnement ou ferons insérer une petite publicité. Longue vie, charmant compagnon !

R. GRODWOHL

Une réussite de Caritas-Genève !

Cité joie, au Grand-Lancy, fête 10 ans d'activité

Cité-Joie, située avenue des Communes-Réunies Nos 16, 18 et 20 au Grand-Lancy, a ouvert ses portes en automne 1966. L'idée qui est à la base de cette réalisation émane d'une réflexion simple et audacieuse pour l'époque qui consistait à réunir en trois immeubles d'un seul bloc, différentes institutions sociales s'adressant aussi bien à des enfants, des jeunes, des mères célibataires, des personnes âgées, des familles, etc...

En fait, Cité-Joie, création due à l'initiative de Caritas-Genève, est sans doute une des rares réalisations sociales qui soit en mesure d'accueillir toutes les catégories de la population puisqu'on y trouve 106 appartements HLM, la Crèche Chante-Joie (avec jardin d'enfants), l'Hôtel-de-Jeunes gens (40 chambres), le Foyer Myrjana (16 chambres pour jeunes filles), le Centre Levron (8 chambres de dépannage pour adultes), un dispensaire.

Ainsi, chaque jour une centaine d'enfants et près de 75 adultes bénéficient des services de Cité-Joie et cela depuis 10 ans déjà. Grâce à un personnel compétent et serviable, les prestations fournies à Cité-Joie sont appréciées de chacun. *Jean Grob*



Kurer Modes

Centre Commercial LANCY-ONEX
 Tél. 92 62 42 Parking gratuit

PORTES OUVERTES

A l'occasion de son dixième anniversaire, la Crèche Chante-Joie (et le jardin d'enfants) invite la population à visiter ses locaux

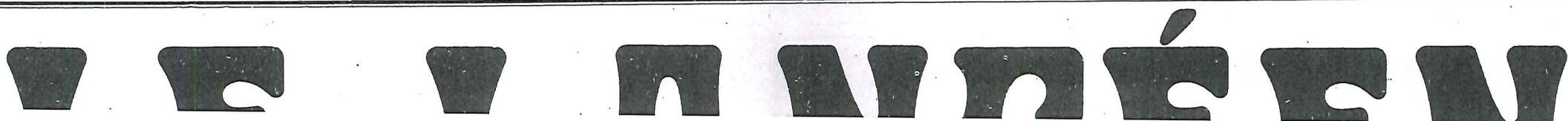
JEUDI 15 OCTOBRE, de 9 h. 00 à 12 h. 00 et de 14 h. 00 à 18 h. 00

VENDREDI 14 OCTOBRE, de 9 h. 00 à 12 h. 00 et de 14 h. 00 à 18 h. 00

C'est l'occasion de voir fonctionner une crèche !
 Entrée libre !

20, av. des Communes-Réunies, Gd-Lancy

(suite en page 2)



63 ans au service des Lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

G. BRUNIER

Téléphone 92 83 82

Andreeane Guillermin

physiothérapeute diplômée

de l'Ecole de Genève, vous informe qu'elle a repris le cabinet de physiothérapie de

Mme Dottrens-Martin
28, rte de Chancy - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 93 30 26

**Horticulteur - Vente de fleurs
Entretien de tombes**

H. SIMEONI

Magasin: entrée principale à droite du cimetière

Tél. 92 12 26
Sentier du Rhône Petit-Lancy
Tél. 92 03 30

Chez DOMINIQUE

Café-Restaurant de la Petite-Vendée

Ses cuisses de grenouilles fraîches
Sa traditionnelle fondue chinoise
Ses spécialités de chasse

Fermé le mardi

20, chemin de la Vendée 1213 PETIT-LANCY
Téléphone 92 21 98

ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE

Georges Flury

Maîtrise fédérale - Concessionnaire des SI et des PTT

79, route de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy
Téléphone (022) 92 17 27

MATÉRIAUX DU SALÈVE

A. ASTIÉ

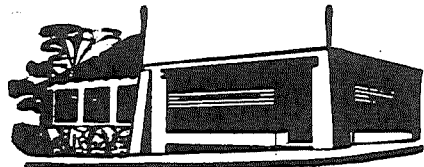
Sable - Gravier
Terrassement

Petit-Lancy Tél. 92 11 81 et 92 11 94

**DROGUERIE
DE CAROLL**

Centre commercial

Téléphone 92 11 11 Service à domicile



Baltzinger

ALIMENTATION-MERCERIE-JOUETS
PETIT-LANCY - GENÈVE - TÉL. 92 16 34

BRASSERIE

Le Commerce

28, route de Chancy - 1213 Petit-Lancy

Fondue au fromage - Mets de brasserie
Filets mignons - Filets de perches - Calamars

Ouvvert le dimanche

F. & L. SERRAT Tél. 93 51 31

**Cité joie, au Grand-Lancy,
fête 10 ans d'activité**

(suite de la page 1)

★ Foyer « Myrjana »

Permet à des jeunes filles, âgées de 19 ans au moins, de disposer d'une belle chambre individuelle et de jouir des commodités du foyer : cuisine, salle de bain, salle de séjour avec TV.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Mlle M. Sarrasin, tél. 25 32 23 (heures de bureau).

★ Dispensaire

Ouvvert de 17 h. 30 à 19 h. 00 et sur rendez-vous, Sœur Marguerite, infirmière, 18, av. des Communes-Réunies, 1212 Grand-Lancy, tél. 94 71 41 aux mêmes heures.

★ Hôtel de Jeunes

Chambres spacieuses, ensoleillées, tout confort, avec bar fumoir, salle de lecture, salle de conférences, ateliers divers. — Age : de 18 à 25 ans.

Directeur: M. Jean-Luc Haugrel reçoit les inscriptions tous les jours, de 10 h. 00 à 12 h. 00 et de 17 h. 00 à 19 h. 00 (sauf le samedi). — Tél. 94 61 50.

Les responsables du journal «Le Lancéen»

COMMISSION DU JOURNAL :

M. GRODWOHL Rob., 24, ch. Caroline, 92 58 75
M. PIGUET J.-M., 16, av. Eug.-Lance, 94 36 18

ADMINISTRATION :

M. SPRUNGLI Fr., 8, pl. des Ormeaux, 92 11 35

RÉDACTION :

Mme PIGUET Andr., 16, av. Eug.-Lance, 94 36 18
Mme MAGNIN Mad., 27, ch. la Vendée, 92 30 09

MOT DES INTÉRÊTS :

M. GRODWOHL Rob., 24, ch. Caroline, 92 58 75
M. PIGUET J.-M., 16, av. Eug.-Lance, 94 36 18

ÉDITORIAL :

Mme EARDLEY Ed., 1, pl. des Ormeaux, 92 30 50
M. PAOLIELLO Arm., 62, rte Gd-Lancy, 94 10 86
M. DUNAND Rob., 8a, ch. Semailles, 94 76 39
M. GRILLET P., 52, av. Comm.-Réun., 94 49 43

PUBLICITÉ (responsable) :

M. SPRUNGLI Fr., 8, pl. des Ormeaux, 92 11 35

PUBLICITÉ (facturation) :

Mme ROBATTEL Hél., 70, rte Pt-Butin, 92 57 30

PUBLICITÉ (membres) :

Mme VUISTINER Den., 9, F.-de-Chap., 93 29 69
M. de PAOLI Rob., 31, av. Pt-Lancy, 92 11 74
M. SINGER Alb., 16, ch. des Esserts, 93 18 70
M. PIGUET J.-M., 16, av. Eug.-Lance, 94 36 18
M. GOETSCHMANN A., 1, ch. E.-Pâquin, 94 36 66
M. HERTEL Pierre, 62b, rte Gd-Lancy, 94 44 94

VÉRIFICATEURS DES COMPTES :

M. GERBER Félix, 9c, ch. Semailles, 94 80 26
M. TERRIER Jacq., 60, rte Gd-Lancy, 94 26 23

Rapport financier du «Lancéen»

«LE LANCÉEN», journal des Associations d'Intérêts des Petit et Grand-Lancy désire être le trait d'union entre les habitants de Lancy, les autorités et les sociétés locales.

En 1975, «LE LANCÉEN» a tiré sur 8 pages et 4 fois l'an, soit mars, juin, septembre et décembre. Il a été distribué à tous les habitants de la commune de Lancy, soit environ 9 500 ménages.

Le journal est soutenu financièrement par nos fidèles annonceurs, que nous remercions ici, par la cotisation des habitants de Lancy aux Associations d'Intérêts du Petit et Grand-Lancy, par des abonnements directs à notre CCP. Dès 1976, les autorités de la Ville de Lancy ont décidé de participer financièrement à la marche du «LANCÉEN».

Dans le rapport financier, nous pouvons faire remarquer une diminution de Fr. 2.200.— du poste «impression du journal» dû au choix moins luxueux du papier ainsi qu'au pliage spécial (pas très esthétique, il est vrai). En revanche, les frais d'expédition et l'augmentation du tarif PTT ont fait remonter le poste «charges».

En grande ligne, la situation financière du «LANCÉEN» est bonne, l'augmentation du capital de Fr. 4.029,25 nous permet d'envisager le remboursement du prêt de Fr. 4.000.— aux Intérêts de Lancy; mais comme il est nécessaire d'avoir un roulement de Fr. 4.000.— entre le paiement des factures et l'encaissement des annonces, nous restons prudents et attendons les résultats du prochain exercice. L'administration, la rédaction et la publicité ont bien fonctionné; à tous les dévoués et bénévoles collaborateurs, un grand MERCI.

François SPRUNGLI

Entreprise du Bâtiment

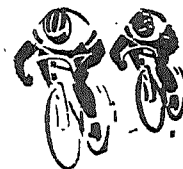
J.E. PERRET & Cie

Rue Daniel-Gevril 17
1227 CAROUGE (Genève)
Téléphone 42 00 30

GARAGE DU PLATEAU

Charly Grosjean

17 bis route de Chancy 1213 Petit-Lancy
Tél. 92 15 75



Denis Weber

Cycles et cyclomoteurs

AGENCE: VÉLOSOLEX - MOBYLETTE
SACHS - CIAO - BRAVO
VESPA 50 CC - PEUGEOT
Vélos toutes marques

4, pl. des Ormeaux 1213 Petit-Lancy
Téléphone 92 26 37

Mme JACQUELINE ECABERT

PÉDICURE MÉDICALE

reçoit sur rendez-vous
Tél. 92 75 57

36, avenue du Gros-Chêne
ONEX

**Pharmacie
du Petit-Lancy**

A. THEVENOZ, pharm.

28, route de Chancy
Service à domicile
Téléphone 92 16 68

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

LANCY CENTRE
(côté av. Louis-Bertrand)

L. BUGNO

Petit-Lancy Tél. 92 24 34

GARNITURE AUTOS - TAPISSIER

H. DUVOISIN

PETIT-LANCY - GENÈVE

1, chemin du Progrès
Téléphone 92 30 39

GIROD & PITTET

ÉLECTRICITÉ

PETIT-LANCY

Tél. 92 62 21 (17 h. 30 à 18 h. 30)

**LA RASCASSE
POISSONS**

Changement de propriétaire

8, place des Ormeaux - Petit-Lancy

Téléphone 92 27 86

Rayonnages classiques - Rayonnages à palettes - Roulettes en tous genres

BILAN D'ENTREE

Au 1er mars 1975

chèques postaux
débiteurs au 1.3.75
annonces payées d'avance
créanciers
Capital (ancien)

EXPLOITATION

frais d'impression du journal 21
frais d'expédition 22
frais de bureau 23
annonces facturées 11
facture pour distribution circulaire
abonnement au «LANCÉEN» 12
factures non honorées sur
débiteurs 1974
Bénéfice de l'exercice

BILAN DE SORTIE

Au 28 février 1976

C.C.P.
débiteurs au 1.3.76
créanciers
annoncée payées d'avance (74 + 75)
Capital (nouveau)

COMPTES CHÈQUES POSTAUX

du 1er mars 1975 au 28 février 1976

solde de l'exercice précédent
factures encaissées pour annonces 1975
factures encaissées sur débiteurs 1974
abonnements au «LANCÉEN»
facture pour distribution de circulaires
erreur de versement 7.3.75
remboursement (erreur de vers.) 3.12.75
annonce payée d'avance 1975
(sur exercice 1974: Fr. 80.— au bilan)

frais impression du journal
frais d'expédition
frais de bureau

SOLDE sur C.C.P. au 28.2.76

Actif	Passif
2.300.80	80.—
2.110.—	4.000.—
	330.80
4.410.80	4.410.80
Charges	Profits
14.415.—	18.147.—
1.464.95	110.—
387.80	2.180.—
	140.—
4.029.25	4.029.25
20.437.—	20.437.—
Actif	Passif
6.920.05	4.000.—
1.545.—	105.—
	4.360.05
8.465.05	8.465.05

Entrées	Sorties
2.300.80	
16.602.—	
1.970.—	
2.180.—	
110.—	
100.—	100.—
25.—	
	14.415.—
	1.464.95
	387.80
	6.920.05
23.287.80	23.287.80

A la suite du mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des comptes du Journal «Le Lancéen» pour l'exercice 1975.

Le bilan et le compte des Recettes et Dépenses au 29.2.1976 qui nous ont été présentés sont conformes aux écritures. Les livres sont tenus avec exactitude.

Nous prions le Comité d'adresser des félicitations et des remerciements à Monsieur François SPRUNGLI pour son dévouement et, par la même occasion, lui donner décharge pour l'exercice 1975.

Grand-Lancy, le 31 août 1976.
Les Vérificateurs:
Jacques Terrier Félix Gerber

LE TUBE DE L'ANNÉE

BARCO COLORRANGER est équipé du nouveau tube cathodique "precision in line", avec masque à fentes.
Plus de réglage de convergence, rendement de détails égal sur la totalité de l'écran.

BARCO COLORRANGER le premier portable couleur, multinormes sans convertisseur (Pal + Secam)

- 16 touches électroniques "Sensor"
- 5 curseurs de réglage
- contrôle automatique des fréquences
- finition blanche ou marron, avec revêtement simili cuir et poignée rabattable
- en stock, livrable de suite
- dimensions: H 44 cm, L 65 cm, P 44 cm, poids 25 kg

PRIX CATALOGUE Fr. 2995.— ou location dès 6 mois

SELECTION PERMANENTE DES DERNIERES NOUVEAUTÉS MONDIALES

chaînes haute fidélité
chaînes compactes (dès Fr. 500.—)
enregistreurs à cassette
radios portatives
téléviseurs noir/blanc ou couleur (location)
magnétoscopes portables
(tous ces équipements sont en stock)

conseils techniques
installations
service après-vente
agent de Bang et Olufsen

Visitez notre magasin-exposition
ouverture: 9 h. - 12 h. et 13 h. 30 - 19 h. samedi 9 h. - 12 h.

TELECOLOR

28, chemin de la Vendée
Petit-Lancy - Tél. 92 41 26 / 92 39 02

Ville de Lancy

Calendrier de ramassage du verre

Levée effectuée par la Maison Débaravite
Tél. 41 84 84

Palettes - Pontets - Pralie: Angle imm. 1-3, ch. des Palettes, devant imm. 3-3bis, ch. des Pontets: les lundis 6 et 20 septembre, 4 et 18 octobre, 1er et 15 novembre, 6 et 20 décembre.

Grand-Lancy Village: Parking côté poste, pl. du 1er-Août. - Groupe Mallet: côté rte du Gd-Lancy: les mardis 7 et 21 septembre, 5 et 19 octobre, 2 et 16 novembre, 7 et 21 décembre.

Caroline: Près de la Migros (devant la banque UBS), angle av. Bois-de-la-Chapelle - ch. Caroline - av. des Morgines: hauteur No 33:

les mercredis 8 et 22 septembre, 6 et 20 octobre, 3 et 17 novembre, 8 et 22 décembre.

Petit-Lancy Centre: Sur le trottoir près de la poste, place des Ormeaux - ch. de la Vendée (devant ancien Beau-Site): les jeudis 9 et 23 septembre, 7 et 21 octobre, 4 et 18 novembre, 9 et 23 décembre.

Tivoli: Devant immeuble 1-7, ch. du Fief-de-Chapitre - angle ch. du Fief-de-Chapitre - rte de St-Georges - ch. du Bois-de-la-Bâtie, côté Nant-Manan: les vendredis 10 et 24 septembre, 8 et 22 octobre, 5 et 19 novembre, 10 et 24 décembre.

Ne mettre que du verre. — Pas de corps étranger S.V.P.!

Levée du papier: Celle-ci aura lieu tous les derniers lundis de chaque mois, au bénéfice de l'institution FOYER HANDICAP.

Le Tennis au Petit-Lancy

Sport de masse, le tennis ne l'est certainement pas encore. Longtemps négligé des pouvoirs publics, absent des activités sportives scolaires, il lui était difficile de vaincre ce double mur d'indifférence. Aujourd'hui les choses ont heureusement bien changé, à Lancy en particulier.

Le prêt des autorités a permis l'agrandissement du club doyen de la commune sis au Petit-Lancy. Celui-ci dispose maintenant de six places de jeu dotées des revêtements les plus modernes. En effet, quand bien même les puristes se consolent mal de la disparition des revêtements traditionnels, les surfaces «en dur», mieux adaptées à notre climat que la terre battue, connaissent un succès croissant dans notre pays. C'est qu'elles autorisent une pratique quasi annuelle plutôt que saisonnière de ce sport.

De plus, l'éclairage artificiel qui entoure l'un des «courts» prolonge les soirées, au grand plaisir des quelque 450 membres du club — habitants de Lancy pour les 2/3.

Ils ont plus de facilité à jouer une partie de tennis que de trouver une place sous la douche.

Il faut reconnaître qu'actuellement les installations sont vraiment vétustes. Le Comité du club s'est donné pour tâche première de rendre l'infrastructure d'accueil plus conforme aux nécessités actuelles.

Sur le plan de la compétition, le Lancy T.C. a organisé pour la seconde année, en avril, un tournoi ouvert avec un tableau de 32 dames et un autre de 64 messieurs. Premier tournoi ouvert de la saison de Genève, il répond à un grand besoin de compétition et les inscriptions dépassent largement les places disponibles.

Cette saison le Lancy T.C. avait inscrit 6 équipes pour le Championnat de Suisse Interclubs; toutes se sont bien comportées avec une mention spéciale à la première équipe dames et à la première équipe messieurs, toutes deux championnes de leur groupe.

Par ailleurs, le Lancy Tennis-Club a consenti un effort particulier pour donner une suite aux premières leçons d'initiation au tennis organisées dans le cadre de l'école. Chaque jeudi, la période des vacances scolaires exceptée, un groupe de moniteurs s'occupe bénévolement de développer chez les jeunes membres du club, garçons et filles, débutants ou joueurs plus expérimentés, le goût de ce sport.

Cet enseignement du tennis, d'une existence trop brève encore, n'a certes pas produit des champions. Il a du moins atteint son but premier: faire connaître et aimer ce jeu au plus grand nombre de jeunes qu'il est possible d'accueillir. C'est à ce prix seulement que le tennis sera bientôt chez nous le sport de tous.

I.-F. G.

Michel Dallinge

GYPSERIE-PEINTURE

40, ch. du Banc-Bénit
Petit-Lancy Tél. 92 31 49

Installations sanitaires et ferblanterie
Appareils ménagers

P. FORNARA

succ. de R. Passello

8-10, place du Marché
Téléphone 42 02 41
Travaux d'entretien et de réparations

Boulangerie-Pâtisserie

Pierre Maillard

Ses gâteaux aux noix

Tél. 92 20 87
38, route de Chancy Petit-Lancy

Garage du Petit-Lancy

Service réparation toutes marques
Station-service SHELL

JOSEPH BRIEFER

43, route de Chancy Tél. 92 15 09

Flury

Marbre - Granit

79, route de St-Georges
1213 Petit-Lancy Tél. 92 17 03

Café-Restaurant
BAR du
Stand de
St-Georges

Changement de propriétaire

Route du Pont-Butin 2 Tél. 92 54 78
Salles pour sociétés et banquets

Entreprise générale de marbrerie

J.-P. Gailloud

77, route de Saint-Georges
1213 PETIT-LANCY
Tél. 92 85 28

MARBRERIE - TAILLE DE PIERRE
ART FUNÉRAIRE

Louis SELLA

Gypserie - Peinture
Petite maçonnerie

Petit-Lancy Téléphone 92 52 72

Quincaillerie de la Jonction

Gildo Tonascia

Bd Carl-Vogt 5
GENÈVE Tél. 29 22 01

« Chatterie Nouvelle »

Mme M. PUGIN
ancienne assistante vétérinaire
Chaque chat, sa nourriture habituelle
Hygiène parfaite
Grands boxes chauffés et parcs

38, chemin des Pâquerettes Petit-Lancy
Tél. (022) 92 16 51



1816

14
agencestoutes
opérations
de
banquecaisse
d'épargne
genève

Corraterie 4

Etablissement genevois au service de l'économie genevoise

Membre de l'union des banques cantonales suisses

Garantie de l'Etat

Association de Subbuteo de Lancy-sud (ASLS)

Fondée en novembre 1975, l'Association de Subbuteo de Lancy-Sud connut un développement rapide.

Comptant actuellement une trentaine de membres, le club lancéen est actuellement le seul de Genève. Affilié depuis peu à la Fédération suisse (Schweizerische Subbuteo Tisch Fussball-Bund - SSTFB) dont le siège à Muttenz est le centre des activités de Subbuteo en Suisse.

Si le club compte essentiellement sur son championnat, qui comprend les douze meilleurs joueurs du club en première division, il existe aussi une Coupe Lémania (selon le système brésilien), et le Tournoi d'Hiver, ces deux der-

nières compétitions regroupant la plupart des membres du club.

Le Subbuteo est une forme de football de table venu d'Angleterre. Le jeu est composé de petites figurines de plastique, fixées sur un socle lesté, qui évoluent sur un feutre vert, selon les règles du vrai football. Il est à noter que le Subbuteo tient beaucoup plus compte des évolutions du match et du jeu, comme sur un terrain réel.

Nécessitant peu de frais, le Subbuteo peut se jouer très facilement à domicile, et rencontre de plus en plus de succès en Suisse.

André Young et Félix Lotze

Rédacteur en chef : Young André ;
Vérificateur des comptes : Lotze Erika.

Pour tous renseignements, s'adresser au club : Association de Subbuteo de Lancy-Sud (ASLS), 54, av. des Communes-Réunies, 1212 Gd-Lancy 1.

Tous les résultats de rencontres doivent parvenir au journal : « Subbuteo Magazine », 5, ch. des Palettes, 1212 Grand-Lancy 1, tél. 94 56 50 (club et journal).

Le comité a été élu au suffrage par l'Assemblée générale qui a eu lieu le 9 juin 1976 pour une période d'un an.

gnal de Bougy. Retour vers Lancy et réception offerte par la Mairie à la piscine de Lancy avec démonstration des majorettes d'Onex.

27 JUIN - FÊTE DES ÉCOLES

Un coup de main est donné au corps enseignant pour une fête des promotions pleine de charme malgré quelques averses subites. Notre association a offert quelque 81 prix aux élèves.

17 et 20 DÉCEMBRE - FÊTES DE NOËL DES ÉCOLES ET DES AINÉS

Seules les maîtresses des écoles enfantines de Tivoli, Cérésolle et Petit-Lancy ont accepté de participer à la fête. Les productions des enfants ont été ravissantes et les parents, fort nombreux, étaient enchantés. Un merci tout spécial à tous ceux et celles qui ont contribué à maintenir, contre tous les vents de défaitisme, cette précieuse tradition.

N.B. — Les cornets, préparés par les membres du Comité aidés de plusieurs amis bénévoles, ont été offerts à tous les enfants sans tenir compte de la participation ou non à notre fête puisque la décision n'était pas de leur ressort.

Le samedi 20 décembre, très belle fête de Noël avec nos Aînés et la participation de la fanfare, des classes de Mmes Dunand, Vuilleumier et Jolliet qui méritent toute notre reconnaissance car leurs vacances avaient déjà commencé. Participation également du chœur mixte du Christ-Roi, qui nous donna un magnifique récital. Merci à tous.

13 février. — Soirée traditionnelle avec les représentants des autorités municipales et religieuses et des groupements qui ont contribué au succès de nos manifestations.

JOURNAL

Le Lancéen », depuis deux ans organe commun des deux associations d'Intérêts de Lancy, a paru quatre fois dans l'année.

Du côté du Petit-Lancy, Robert de Paoli, qui, après plusieurs années d'excellent travail, se retire de notre comité, passe la responsabilité de la rédaction à Mme Madeleine MAGNIN, notre vice-présidente, qui a bien voulu se charger de cette tâche difficile.

Votre agence au Grand-Lancy

Place du 1er Août
Tél. 42 50 80 (Parking)
Ouvert sans interruption de 8 h. 30 à 16 h. 30
le mercredi jusqu'à 18 h. 30

AGENCE MOBILE : PETIT-LANCY

Cité Caroline
Mardi de 14 h. 50 à 16 h. 30
Jeudi de 15 h. 45 à 16 h. 30

PHOTO-CAROLL

G. et J. BARRAL

MARIAGES - TOUS TRAVAUX
Photos passeport

45, avenue des Morgines
1213 PETIT-LANCY
Tél. 92 81 50 (privé 55 41 24)

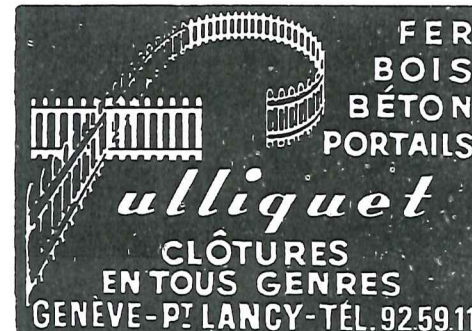
Alimentation

F. Modoux

26, avenue du Petit-Lancy
Tél. 92 16 29



76, route de Chancy - ONEX Téléphone 93 68 18
PARKING PRIVÉ - PETANQUE



GENÈVE - PETIT-LANCY - TÉL. 92.59.11

STATION MOBIL

Georges Félix

77, route de Saint-Georges
1213 PETIT-LANCY / GE
Téléphone 92 71 81



(Anciennement Vachoux)

88, route de Saint-Georges
1213 Petit-Lancy
Tél. (022) 92 25 28

LOUIS FLORY

PNEUS DE TOUTES MARQUES

29, av. du Mail Genève Tél. 28 35 60

Cordonnerie

LANCY-PARC

Ultra-moderne

Réparations soignées - Prix modérés

Parcage facile

A. BROYE
Téléphone 92 61 58

GARDERIE D'ENFANTS

Notre dévouée et compétente infirmière, Mlle Marguerite VAUCHER, continue à s'en occuper et mérite notre gratitude. Cette garderie accueille actuellement jusqu'à 80 enfants par jour.

CONCLUSION

Notre association a bien rempli sa tâche cette année et chacun peut être remercié chaleureusement pour son travail.

Après 10 ans de présidence heureuse, M. Pierre BEYELER désire abandonner son poste pour raisons professionnelles.

Il remercie tous ses amis, tous ceux qui l'ont soutenu pour que l'association soit vivante et utile.

Il propose d'élire M. Robert GRODWOHL au poste de président pour l'année qui vient. Tous ceux qui ont collaboré déjà avec lui savent combien il en est digne et quel enthousiasme il a apporté à toutes les tâches qui lui ont été confiées.

Monsieur Beyeler termine en disant : « Longue et belle vie aux Intérêts du Petit-Lancy ».

RAPPORT DU TRÉSORIER

Monsieur Edmond BOSONNET nous donne lecture de son rapport pour l'exercice qui se termine.

Un déficit de Fr. 3.989,70 est enregistré pour 1975. Celui-ci provient d'une part de l'augmentation des frais généraux et surtout de l'augmentation des dépenses pour l'organisation du Noël des enfants et des Aînés.

Cependant, en accord avec l'Association des Intérêts du Grand-Lancy, une demande a été adressée au Conseil administratif de la commune pour l'augmentation de la subvention par enfant et aîné.

Cette demande a été acceptée entre-temps et représente environ Fr. 3.000.— qui auront pour effet de balancer cet exercice.

L'avoir de notre association se décompose ainsi :

— en caisse	Fr. 29,41
— C.C.P.	Fr. 1.412,73
— Banque	Fr. 18.235,60
soit au total :	Fr. 19.677,74

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Les comptes ont été examinés par Mme M. Louise SAUVAIN et MM. Raymond BOSONNET et Olivier ROCHAT.

Toutes les écritures correspondent aux pièces enregistrées. Ils proposent à l'Assemblée de les approuver et remercient M. BOSONNET pour le très gros travail fourni.

Les comptes sont approuvés à l'unanimité.

ÉLECTION DU PRÉSIDENT

Sur proposition de M. Beyeler — président sortant — M. Robert GRODWOHL est élu par acclamation.

Le nouveau président remercie Monsieur Beyeler pour l'immense tâche qu'il a accomplie durant ces nombreuses années et propose de le nommer Président d'honneur ; ce qui est accepté avec enthousiasme par l'assemblée.

ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ

Tous les membres en place sont réélus à l'unanimité et les nouveaux candidats acceptés.

ÉLECTION DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES

Mme Marie-Louise SAUVAIN et M. Olivier ROCHAT sont réélus. En remplacement de M. Raymond BOSONNET qui ne désire pas renouveler son mandat, l'Assemblée accepte la nomination de Monsieur Philibert THEYTAZ qui aimablement se propose.

Aucune proposition individuelle n'ayant été présentée, l'assemblée est levée à 22 h. 10.

Lancy, le 5 avril 1976.

DANS VOTRE QUARTIER

LA BOITE A IMAGES

G. et R. HIRSCHY

LA NEUCHATELOISE

Compagnie suisse
d'Assurances générales

AGENT GÉNÉRAL
Lucien ORELLI

18, Terraillet
1204 GENÈVE

Transport
Accidents
Responsabilité civile
Véhicules à moteur
Bateaux
Incendie
Chômage incendie
Vol
Bris des glaces
Dégâts des eaux
Bagages
Bijoux et fourrures
Machines
Vie

Pour toutes vos
assurances
adressez-vous à
notre collaborateur :

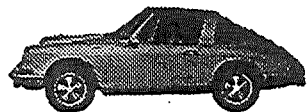
Humbert PIROTTA
11, av. Morgines
1213 Petit-Lancy
Tél. privé 92 01 49
prof. 21 03 11

E. POUIGNIER

Fleuriste

Av. des Communes-Réunies 86
Tél. 94 56 46
1212 GRAND-LANCY

Ouvert le dimanche matin



GARAGE
ALAIN ZURCHER
Grand-Lancy
Tél. 94 34 73



PAPETERIE FOURNITURES DE BUREAU J. FRUTIGER

1212 Grand-Lancy
5, place du 1^{er}-Août Tél. 94 61 20

BOULANGERIE - PATISSERIE

J. Terrier

Tea-room

Téléphone 94 26 23
Route du Grand-Lancy Grand-Lancy

BOUCHERIE-CHARCUTERIE
DE LA MAIRIE

Gilbert Reymond

Route du Grand-Lancy 46
Téléphone 94 25 40
GRAND-LANCY

PIANO

Location-vente dès Fr. 40.—
Occasion Fr. 1490.— Neuf dès Fr. 3000.—
Echanges - Guitares - Orgues sacrifiées
SAX-O-MUSIC - 3, rue Versonnex
Téléphone 35 71 77

Club des Aînés de Lancy

PROMENADE A YVOIRE

Qui ne se souvient pas des courses d'école ? A notre époque on ne partait pas en voyage plusieurs jours ; une seule journée suffisait pour satisfaire notre curiosité d'enfant ; c'était le Signal de Bougy, Gruyères, le Château de Chillon... mais quelle atmosphère ! Or cette ambiance, cette joie de vivre nous les avons retrouvées ce mercredi 25 août. Un poète allemand s'exprime ainsi : « lorsque les anges voyagent, le ciel sourit toujours... » Il faisait beau, le lac d'un bleu très doux, comme l'aimait le célèbre peintre Corot. Or, ce n'était pas une course d'école ; et pourtant il y avait quelques ressemblances : sous la conduite de nos dirigeants, les groupes des Aînés du Grand et du Petit-Lancy (près de 150 personnes) prirent le bateau «Le Rhône» au quai du Mont-Blanc. Nous étions heureux de nous retrouver, de faire connaissance ; il ne faut pas oublier qu'on se connaît peu entre gens du Grand et du Petit-Lancy. Heureusement la cocarde rouge et verte permettait à chacun d'aborder tel ou tel et de lier conversation. Certains aiment deviser aimablement ; le bateau pour cela facilite l'échange des propos. Par contre, d'autres prennent d'assaut une table et distribuent immédiatement les cartes ; que voulez-vous le yass a ses fidèles !

Les rives de notre lac sont belles ; nous avons toujours plaisir à les voir et chaque fois on découvre tel ou tel détail inconnu... et la ligne du Jura ! C'est doux et fort tout à la fois, c'est racé... Un seul abordage, Nernier ; le sa-

viez-vous, Nernier était très important à l'époque romaine... enfin nous arrivons au but : Yvoire.

Le village d'Yvoire, ancien bourg fortifié est construit sur un promontoire avançant dans le lac, à la limite du petit et du grand lac. Cette situation était très favorable pour établir une fortification à une époque où les transports par eau jouaient un rôle de premier plan, aussi bien du point de vue commercial que militaire.

Depuis le débarcadère, nous nous engageons dans les ruelles aux maisons fleuries ; un aperçu vers l'église, une échoppe présente les travaux d'un artisan, la porte de Nernier permet de passer l'enceinte du XIVE siècle... Il faudrait flâner et ailer à la découverte, mais le temps nous manque. Une table garnie nous attend avec «bouchées à la reine», poulet, salade et glace, le tout arrosé d'un petit vin clair... que voulez-vous de mieux ! Naturellement, les discours sont de rigueur, celui de notre président François SPRUNGLI, de nos anciens, M. DU-BOIS du Grand-Lancy, M. LACROIX du Petit-Lancy, et pour conclure, le maire d'Yvoire se fait un plaisir de nous accueillir dans sa cité médiévale.

Le retour fut sans histoire ; sur le bateau «Le Simplon» nous humons l'air du grand large... les Genevois ne sont-ils pas des marins d'eau douce !

Merci à nos organisateurs, à nos deux infirmières, Mme WAGENKNECHT et Mlle VAUCHER, à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette belle journée.

Le chroniqueur de service : E. P.

Chez nos Aînés

SORTIE DES AINÉS - 6 MAI 1976

L'Association des Intérêts du Petit-Lancy a organisé, comme chaque année, la sortie annuelle des Aînés du Petit-Lancy. Cent vingt-deux personnes avaient répondu favorablement à l'appel des organisateurs. Par un temps radieux, deux cars emmenèrent les participants qui ignoraient le but de la course : Le Pont, Vallée de Joux.

Devant un lac bleu sans rides, les Aînés purent, tout à loisir, jouir d'un beau panorama et se désaltérer et restaurer quelque peu. Le chemin du retour emprunta le col du Marchairuz dont les flancs cachaient encore quelque neige.

Arrivée à la Piscine du Grand-Lancy où une réception offerte par la Mairie de Lancy attendait les Aînés. Monsieur GRODWOHL, président de l'Association des Intérêts du Petit-Lancy, prit la parole et remercia, en termes chaleureux, Monsieur ROSSELET, Maire de la Commune de Lancy, Monsieur BERNASCONI, Conseiller administratif, pour leurs aide et appui sans cesse renouvelés afin que vive cette belle tradition et remercia également la sympathique et dynamique équipe des Intérêts du Petit-Lancy qui a organisé de main de maître cette manifestation.

Avant de se séparer, les élèves de la classe de Mme EARDIEY ont apporté aux Aînés leur

jeunesse et leur vie en exécutant de nombreuses danses écossaises fort réussies et applaudies à leur juste valeur. Et, sous la direction experte de Madame MEYLAN, l'assemblée présente entonna les bons vieux chants d'autrefois.

Sourires et larmes même se mêlèrent au moment de la séparation. A l'année prochaine !
R. G.

La fricassée des Anciens du Grand-Lancy,
le 20 mars 1976

L'Association des Intérêts du Grand-Lancy a aimablement invité ses Aînés à la Salle communale à une succulente fricassée qui a été très appréciée de tous.

Abondamment servie et bien arrosée ; le service a été fait par les membres de l'Association d'une façon parfaite.

Rien n'a été oublié et les participants ont apprécié le concert donné par le groupe musical de la « Fanfare de la Cave du Mandement », qui a charmé tous les aînés en jouant des airs de leur jeunesse et rappelant le « BON TEMPS ».

Je voudrais remercier au nom de tous les participants l'Association des Intérêts du Gd-Lancy pour cette belle et gentille invitation qui fut une complète réussite. MERCI. Vive l'AIGL !

Un participant : C. H.



La « BOTTIÈRE » est rénovée

La « maison forte » historique de la « Bottière » a été très joliment restaurée. Les travaux ont été menés à bien par l'architecte Jean-Luc Aubert, qui habite l'immeuble, dont sa famille est d'ailleurs propriétaire.

Les autorités de Lancy ont été invitées à apprécier l'achèvement de ces travaux. Rappelons que la commune avait fourni un prêt sans intérêts (arrêté du 5 nov. 1975) de Fr. 170.000.—, en raison du caractère historique et de l'intérêt architectural de la façade et de l'escalier extérieur de la maison.

Restaurant Le Marignac

M. et Mme Henri COTTET

32, avenue Eugène-Lance
GRAND-LANCY
Tél. 022/94 04 24

Une cuisine soignée dans un beau cadre de verdure et de tranquillité. Salles et salons pour vos repas d'affaires et fêtes de familles.

Pharmacie NOYER

A. et M. NOYER, pharmaciens

Chemin des Palettes 3
GRAND-LANCY
Tél. 94 67 22

Livraisons à domicile

Camille Lorenzini

MENUISERIE - AGENCEMENTS

61, avenue des Communes-Réunies
Grand-Lancy - Tél. 94 15 01

Charles BERTOLINI

PAPIER-PEINT - PEINTURE

1, avenue des Morgines
Téléphone 92 51 44

Laurence Dutour

COUTURE

Route du Grand-Lancy 56 - 1212 Grand-Lancy
Téléphone 43 73 95

Pâtisserie - Confiserie

R. Dutour

Avenue des Communes-Réunies 2 - Gd-Lancy
Téléphone 94 25 85

Tabacs - Journaux - Librairie
Loterie romande

C. Furer

Mercerie - Laine - Bas

Grand-Lancy . Téléphone 94 11 50

... Pourquoi courir en ville
quand le spécialiste TV du
Grand-Lancy, 3, place du
1er-Août (en face de l'église)
ne demande qu'à vous servir ?

BELVISION TV S.A.
Tél. 94 70 90

Vente, location, reprise
Démonstration à domicile
sans engagement
Réparations en 24 heures

Entreprise du bâtiment et travaux publics

Roger Bosson
Installations thermiques

J. SIEBER, agent immobilier autorisé en fonds de commerces

CENTRALE DE SERVICES

à votre disposition pour toutes vos affaires et vos problèmes

- **IMMOBILIER ET COMMERCIAL** : toutes transactions, conseils Suisse et étranger, expertises.
- **GESTION DE FORTUNE** : nouveau système de placement.
- **JURIDIQUE** : consultations, procès et recours, poursuites, etc...
- **TOUTES AFFAIRES** : fiscales, comptables, administratives et autres.
- **REVUE INTERNATIONALE DES AFFAIRES** (début 1977, sous toutes réserves): annonces et documentations en matière immobilière, commerciale, placements, vacances, etc...

Tarifs de faveur en cas d'abonnement (20 % en moyenne de rabais).

Je m'abonne pour 1976-1977 et je verse la somme de Fr. 80.— (revue gratuite si parution) à votre c.c.p. Genève 12-9974. Je vous envoie une lettre explicative de mes désirs, munie de mes nom, adresse, téléphone, profession, etc... Envoi de documentations contre Fr. 1.— en timbres-poste (à cause de nos tarifs très favorables).

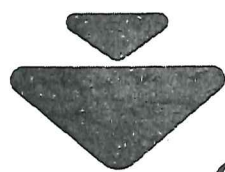
SUR RENDEZ-VOUS

100, route du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy 2 - Téléphone (022) 28 44 10

**Edouard Brun
& Cie**

Régie
Vente et achat
d'immeubles, villas,
et appartements
Conseil immobilier
Placements
hypothécaires

tél. 35.19.60
7, rue Versonnex



Tokalon

Cosmétique de haute qualité

VISITEZ LE GARDEN CENTER DES PALETTES

OASIS DES PALETTES S.A.

VOUS Y TROUVEREZ : ENGRAIS - TERREAU - TOURBE - FUMIER PULVÉRISÉ - GRAND CHOIX DE PLANTES DE DÉCORATION - ARBRES - ARBUSTES - CONIFÈRES - PLANTES VIVACES - POTS EN TERRE CUITE ET ÉTERNIT - TOUT L'OUTILLAGE DE JARDIN PLANTES POUR HAIES - OIGNONS À FLEUR 1^{er} CHOIX.

Spécialiste conseil sur place
Parking illimité angle av. des Communes-Réunies, ch. des Palettes, 1212 GRAND-LANCY
TÉLÉPHONE 94 04 59

Constructions
métalliques

Aluminium

GUILLERMIN & Cie



1212 Grand-Lancy 2
Tél. 94 29 03

Charrière & Vaucher

Germain VAUCHER, succ.

Travaux publics ● Parcs et jardins

Bd Carl-Vogt 83 Téléphone 28 95 55



Association des parents d'élèves des écoles primaires de la Ville de Lancy

Fin juin : l'année scolaire 1975-76 s'achève. Durant cette période, parmi tant d'autres événements, l'association a eu le plaisir d'accueillir deux conférencières.

En septembre 1975, Mme J. Feyler nous a présenté le film : « Dis-moi, maîtresse ! » ; nous en avons parlé dans « Le Lancéen » No 47.

Le 12 mai 1976, Mlle Y. Jaggi, directrice de la Fédération romande des consommatrices, a fait un exposé sur : « L'enfant et la publicité » à la salle de réunions des Palettes. Devant nos yeux, elle a démontré le mécanisme et la publicité et les ficelles plus ou moins grosses utilisées par les spécialistes en marketing. Nous avons appris pourquoi les albums d'images, sur des thèmes en vogue comme les Jeux olympiques, les animaux sauvages, etc., étaient interminables. Elle a attiré notre attention sur les multiples produits équivalents se faisant concurrence sur le marché, mais dont les différences ressortissent du domaine purement publicitaire, souvent ils proviennent du même fabricant... A la fin de la soirée, nous étions tous convaincus qu'il ne fallait pas se laisser prendre aux apparences et que nous avions le devoir de discuter avec nos enfants de leurs envies créées artificiellement par la réclame. Nous remercions Mlle Y. Jaggi de son intéressante conférence.

En octobre-novembre 1975, l'introduction de l'éducation sexuelle à l'école primaire mettait mal à l'aise certains parents. Nous avons pris contact avec la Direction de l'enseignement primaire. A la suite de cette démarche, Mme G. Burgermeister a donné, pour les parents, deux séances d'information sur les leçons d'éducation sexuelle, l'une le 13 janvier à l'école de la Caroline, l'autre le 26 janvier à l'école des Palettes. Par ailleurs, nous avons consacré une grande partie de notre bulletin No 5 à cette question. Les personnes intéressées qui ne l'ont pas eu le recevront gratuitement sur simple demande en écrivant à Case postale 87, 1212 Grand-Lancy 1.

Notre association participe également au projet de création d'un jardin Robinson à Lancy. Dans notre commune qui voit ses espaces verts diminuer comme peau de chagrin, la nécessité d'un emplacement où les enfants pourraient s'ébattre librement se faisait de jour en jour plus pressante. Plusieurs journaux en ont déjà débattu. Si vous désirez en savoir plus long, veuillez vous reporter à l'article paru dans notre bulletin No 5.

Aux Palettes, nos cours d'anglais dispensés en dehors des heures normales de classe connaissent toujours le succès. Cette heureuse constatation nous a conduits à en organiser un nouveau pour l'année scolaire 1976-77. Rappelons qu'il s'adresse à des enfants de 8 ou 9 ans. Les inscriptions seront prises à l'école des Palettes. Pour tous renseignements concernant ce

cours, prière de vous mettre en relation avec Mme Taimsalu, tél. 94 26 54.

Comme autre activité, il faudrait signaler notre assiduité aux réunions du Groupement cantonal des APE (GAPP). Nous y débattons des problèmes qui se posent à l'échelon cantonal. Après des instances officielles, nous nommons des délégués qui vont faire entendre la voix des parents. Par exemple, nous sommes présents à la commission qui débat de l'horaire et des vacances scolaires.

Dans le cadre de cet article, il ne nous est guère possible de nous étendre plus longuement sur tous nos travaux, mais les parents d'élèves qui y seraient intéressés plus directement ont toujours la ressource de nous écrire. C'est avec plaisir que nous les informerons. S'ils le désirent même, nous les accueillerons de tout cœur au sein de notre comité. Les enfants grandissent et des membres doivent nous quitter, cependant il faut que nous assurions la continuité.

Le comité

Problèmes des prix scolaires

Doit-on continuer à donner des prix ou pas... Question très controversée, sans doute faut-il stimuler les élèves, mais ne risque-t-on pas d'en décourager beaucoup ?

En effet, ce sont très souvent les mêmes qui sont vite classés comme bons élèves et ils le resteront certainement pendant leur scolarité, tandis que pour les autres, le fait d'être dans la moyenne, ou en dessous, devient vite un fait établi.

Les enfants non récompensés ne ressentent-ils pas un certain découragement lors de la distribution des prix, surtout si les parents s'en mêlent avec des remontrances, punitions ou récompenses personnelles supprimées. Par exemple « pas de vélo si tu n'as pas un prix » !

Que les parents réfléchissent soit à leurs propres promotions, soit aux périodes des prix de leurs enfants...

Il est malheureusement trop évident, et les enquêtes sociologiques le démontrent, que le milieu familial donne plus ou moins de chances aux enfants et que ceux-ci peuvent aussi avoir plus ou moins de facilités.

Chacun d'entre nous connaît des enfants qui se donnent beaucoup de peine, mais leurs efforts sont souvent mal récompensés.

Et la stimulation, qu'on le veuille ou pas, se fait automatiquement par esprit de compétition, lequel se retrouve également chez les adultes ! Alors, faut-il continuer à distribuer des prix ?

Pierre Meylan

Potins communaux

La rénovation du « pavillon Lullin » s'achève. Son inauguration est prévue pour le début d'octobre 1976.

Le bas-relief créé par M. Alain SCHALLER a été acquis par les autorités de notre commune ; il peut être admiré actuellement chez M. PASTORI, fonderie d'art à Carouge, avant d'être placé définitivement à la piscine de Lancy. Une petite manifestation marquera prochainement cet événement lancéen.

Les autorités municipales ont demandé au Département de l'Intérieur d'envisager la possibilité d'un transfert du local de vote à l'école « En Sauvy », ou à l'école des Palettes, en raison de la densité de la population dans ces nouveaux quartiers.

Ecole de Tivoli. — Quatre classes nouvelles viennent d'être ouvertes pour la rentrée. Les travaux continueront jusqu'à fin 1977. A cette époque, l'école comptera alors 11 classes, avec salle de gymnastique, local pour la fanfare et un logement pour le concierge.

Soins infirmiers à domicile. — Mlle Marinette JOTTERAND nous a informés qu'elle quittait son poste. Dorénavant celui-ci est assumé par Mlles FROMMEL et AFFOLTER, infirmières, Service de soins infirmiers à domicile, Ecole des Palettes (60, av. des Communes-Réunies).

A. Piguet

F.C. Grand-Lancy Poste

gagne la finale de la Coupe romande des PTT

Il faut le faire ! L'équipe de football de Grand-Lancy-Poste s'est qualifiée quatre années consécutivement pour la finale de la Coupe romande PTT. Mieux, comme en 1973 et 1974, elle a remporté cette finale en disposant de Sion-PTT par 3-2 (mi-temps 2-0). Cette Coupe romande réunissait quinze équipes de Suisse romande et se disputait selon le principe de l'élimination directe.

La finale a eu lieu à la Pontaise, en lever de rideau du match de Coupe des Alpes Lausanne-Sochaux, et a soulevé plus d'enthousiasme que la confrontation des professionnels. Il faut dire que le niveau moyen des bonnes équipes PTT se situe aux alentours de la 2^e ligue, ce qui est loin d'être négligeable.

Voici la composition de l'équipe qui a emporté cette année la Coupe :

Scalena, Bubloz, Portmann, Julini, Meuwly (Goumaz), Berger, Fischer, Bula (entraîneur), Marguerat, Jordi, Chérix, Genoud.

Félicitations pour tant de constance dans la victoire !

Le spécialiste du ski

Action

Skis de fond avec semelle Montana Combi (bande mohair). Chaussures de fond en cuir première qualité, imperméable traité, avec semelle en caoutchouc profilé. Fixations fin grip avec talons en caoutchouc. Bâtons en zicral super léger où bâtons tonkin

Fr. 198.—

Skis d'occasion dès Fr. 50.—

biolley sport

La neige sera vite là

N'attendez pas pour préparer votre matériel. Réglage, ajustage et contrôle des fixations. Remise en état des semelles, films. Affutage des carres rectilignes.

Par un acompte, vous pouvez dès maintenant venir choisir et faire réserver